

RINGKASAN INFORMASI PRODUK DAN LAYANAN (RIPLAY)
PRODUCT AND SERVICE INFORMATION SUMMARY (RIPLAY)

商品・サービス概要 (RIPLAY)

VERSI UMUM
GENERAL VERSION
一般バージョン

Nama Penerbit <i>Issuer Name</i> 発行者名	: PT Bank JTrust Indonesia Tbk	Jenis Produk <i>Product Type</i> 商品種別	: Tabungan <i>Savings Account</i> 普通預金
Nama Produk <i>Product Name</i> 商品名	: Tabungan Tora Payroll <i>Tora Payroll Savings</i> トラペイロール普通預金	Mata Uang <i>Currency</i> 通貨	: Rupiah <i>IDR</i> ルピア (IDR)
Deskripsi Produk <i>Product Description</i> 商品説明	Tabungan Tora Payroll adalah tabungan untuk nasabah perorangan khusus untuk payroll yang memberikan benefit dan suku bunga yang masih kompetitif dengan produk tabungan lainnya. <i>Tora Payroll Savings is a savings account specifically for individual payroll customers that provides benefits and interest rates that are still competitive with other savings products.</i> トラペイロール普通預金は、資金を運用したい個人および法人のお客さま向けの商品です。この商品は、金融取引の利便性と、より効果的な資金管理の柔軟性を提供します。		

FITUR UTAMA
MAIN FEATURES

主な特徴

Setoran Awal <i>Initial Deposit</i> 初回最低入金額	Rp10.000,-		
Saldo Minimum <i>Minimum Balance</i> 最低預金殘高	Rp10.000,-		
Suku Bunga* <i>Interest Rate*</i> 預金金利*			
Saldo <i>Balance</i> 預金殘高		Suku Bunga <i>Interest Rate</i> 金利	
Kurang dari Rp2 Juta <i>(Less than IDR 2 Mio)</i> 2,000,000 未満		0.00% p.a.	
Lebih besar atau sama dengan Rp2 Juta hingga kurang dari Rp40 Juta <i>Greater than or equal to IDR 2 million and less than 40 million</i> 2,000,000 以上～40,000,000 未満		0.60% p.a.	
Lebih besar atau sama dengan Rp40 Juta hingga kurang dari Rp100 Juta <i>Greater than or equal to IDR 40 Mio and less than IDR 100 Mio</i> 2,000,000 以上～40,000,000 未満		1.60% p.a.	
Lebih besar atau sama dengan Rp100 Juta hingga kurang dari Rp200 Juta <i>Greater than or equal to IDR 100 Mio and less than IDR 200 Mio</i> 100,000,000 以上～200,000,000 未満		2.60% p.a	
Lebih besar atau sama dengan Rp200 Juta <i>Greater than or equal to IDR 200 Mio</i> 200,000,000 以上		3.00% p.a.	
Tingkat Suku Bunga Penjaminan**	IDR: 3,75%		

RIPLAY Personal Tabungan TORA Payroll Ver.05.2025
Pembaruan terbaru (Latest update): 08/09/2025

Deposit Insurance Interest Rate** 預金保証の対象となる金利上限**	Valas (Foreign Currency): 2,25% IDR: 3.75% 外貨: 2.25%
Limit Transaksi Transaction Limit 取引限度額	Informasi limit transaksi dapat dilihat pada website resmi J Trust Bank pada tautan www.jtrustbank.co.id Information on transaction limits can be found on the official J Trust Bank website at www.jtrustbank.co.id . Jトラスト銀行公式ウェブサイト（www.jtrustbank.co.id）にて、取引限度額に関する情報をご覧ください。
*) Suku bunga dapat berubah sewaktu-waktu mengikuti ketentuan BI, LPS, dan kebijakan internal Bank. *) Interest rates are subject to change according to BI, LPS, and the Bank's internal policies. *) 金利はインドネシア中央銀行（BI）、インドネシア預金保険機関（LPS）、および当行の内部方針により随時変更される可能性があります。 ***) Tingkat bunga penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) yang berlaku pada tanggal dokumen ini diterbitkan. Data suku bunga penjaminan terkini dapat dilihat pada tautan https://www.lps.go.id. **) The deposit insurance interest rate set by the Indonesia Deposit Insurance Corporation (LPS) applicable on the date this document is issued. The latest interest rate can be checked at https://www.lps.go.id. **) 本書類の発行日に適用される LPS の保証金利。最新の金利データは LPS ホームページ https://www.lps.go.id でご確認ください。	

TARIF DAN BIAYA

手数料と料金

Biaya Administrasi per bulan Monthly Administration Fee 口座管理手数料/月*	Rp0,-	Biaya Meterai Stamp Duty Fee 印紙代	Sesuai penggunaan meterai. Based on stamp duty usage. 印紙が必要な場合は、使用量に同じ
Biaya Penutupan Rekening Account Closure Fee 口座解約手数料	Rp10.000,-	Biaya Transfer SKN SKN Transfer Fee SKN 送金手数料	Rp2.900,-
Biaya Rekening Pasif (Dormant) Dormant Account Fee 休眠口座手管理手数料	Rp25.000,-	Biaya Transfer RTGS RTGS Transfer Fee RTGS 送金手数料	Rp30.000,-
Biaya Notifikasi per Bulan* Monthly Notification Fee* 通知手数料/月*	Rp0,-	Tarik Tunai ATM Bank Lain Cash Withdrawals at Other Bank ATMs 他行 ATM 現金引出	Rp7.500,-
*) Bagi Nasabah yang membuka layanan J Trust Alert System *) For customers who subscribe to the J Trust Alert System *) Jトラスト通知システムをご利用のお客さま。			

MANFAAT BENEFITS メリット	
1. Diperuntukkan bagi Nasabah Perorangan <i>Intended for both individual customers.</i> 個人のお客さまを対象としています。 2. Suku bunga kompetitif, memberikan keuntungan optimal bagi nasabah. <i>Competitive interest rates for optimal customer benefits.</i> 日々の残高に基づいて計算される、魅力的な金利を提供します。 3. Nasabah perorangan Tabungan Tora Payroll diberikan layanan: <i>Individual customers of Tora Payroll Savings are eligible for the following services:</i> 以下のサービスがご利用いただけます： a. Kartu Debit J Trust Bank yang dapat dipergunakan pada jaringan ATM J Trust Bank, ATM Bersama, Prima dan Jaringan lainnya yang bekerjasama dengan J Trust Bank. <i>J Trust Bank Debit Card which can be used on the J Trust Bank ATM network, ATM Bersama, Prima, and other networks in partnership with J Trust Bank.</i> Jトラスト銀行のATMネットワーク、ATM Bersama、Prima、およびJトラスト銀行と提携を結んでいるその他のネットワークで利用できるJトラスト銀行ATMカードがご利用いただけます。 b. Akses informasi rekening dan transaksi kapanpun dan dimanapun melalui J Mobile dan J Net. <i>Access account and transaction information anytime and anywhere through J Mobile and J Net.</i> J MobileやJ Netを通じて、いつでもどこでも口座情報や取引情報にアクセスすることができます。 4. Nasabah yang bertransaksi melalui J Mobile dan J Net memperoleh bebas biaya transfer (online, SKN, RTGS, BI Fast) hingga 10 kali per bulan. Untuk transaksi ke 11 dan seterusnya mengikuti ketentuan yang berlaku. <i>Customers who make transactions via J Mobile and J Net are entitled to free transfer fees (online, SKN, RTGS, BI Fast) up to 10 times per month. For the 11th transaction and beyond, applicable terms and conditions will apply.</i> J MobileとJ Netを利用したオンライン、SKN、RTGS、BI Fastでの振込手数料が月10回まで無料（11回目以降は規定料金）。 5. Nasabah memperoleh bebas biaya tarik tunai hingga 4 kali per hari di ATM jaringan Bersama dan Prima. Untuk transaksi berikutnya dikenakan biaya sesuai ketentuan yang berlaku. <i>Customers are entitled to free cash withdrawals up to 4 times per day at ATMs within the Bersama and Prima networks. Subsequent transactions will be subject to applicable fees in accordance with prevailing regulations.</i> ATM BersamaおよびPrimaネットワーク内の他行ATMにおいて、1日最大4回まで現金引き出し手数料が無料となります。それ以降の取引については、適用される規定に従って手数料が課金されます。	
RISIKO RISK リスク	
1. Risiko perubahan suku bunga, tarif dan biaya, yang di antaranya dapat dipengaruhi oleh perubahan suku bunga BI, LPS, atau kebijakan internal Bank lainnya. <i>The changes in interest rates, fees, and charges, which may be affected by changes in BI interest rates, LPS rates, or other internal bank policies.</i> 金利、費用、手数料は、BI、LPS、および当行の内部方針の影響を受けて変更される可能性があります。 2. Penyalahgunaan e-Channel, PIN atau password, dan kartu Debit menjadi tanggung jawab Nasabah sepenuhnya. <i>Misuse of e-Channels, PIN or password, and Debit cards is the sole responsibility of the customer.</i> Eチャネル、PIN、パスワード、デビットカードの不正使用については、お客さまが全責任を負うものとします。 3. Dalam hal simpanan nasabah pada satu Bank melebihi Rp2 (dua) Miliar dan suku bunga yang diterima melebihi tingkat suku bunga maksimum Penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) maka Tabungan Nasabah tidak termasuk dalam program penjaminan LPS <i>In the event that a customer's total deposits in a single bank exceed IDR 2 (two) billion and the interest rate received exceeds the maximum interest rate guaranteed by the Indonesia Deposit Insurance Corporation (LPS), the customer's savings will not be covered under the LPS deposit insurance program.</i> 1つの銀行におけるお客さまの預金残高がIDR 2,000,000,000を超える金額と適用される金利がLPSの定める保証利率の上限を超える場合、お客さまの預金はLPSによる保証の対象とはなりません。	

PERSYARATAN DAN TATA CARA
REQUIREMENTS AND PROCEDURES

要件および手続き

Kelengkapan Dokumen Persyaratan

Required Documents

必要書類

Nasabah harus melengkapi persyaratan:

Customers are required to fulfill the following requirements

お客さまは以下の要件を満たす必要があります:

1. Mengisi formulir aplikasi pembukaan rekening.
Complete the account opening application form.
初回預入金額のための資金を預け入れること。
2. Menyetorkan sejumlah dana yang memenuhi minimum setoran awal pembukaan rekening.
Deposit funds that meet the minimum initial deposit requirement.
初回預入金額のための資金を預け入れること。
3. **Bagi Nasabah perorangan melampirkan kartu identitas :**
Individual customers are required to attach a valid identification card:
個人のお客さまは、有効な身分証明書 (ID) の提出が義務付けられております。
 - a. **Warga Negara Indonesia : Kartu Tanda Penduduk (KTP).**
Indonesian Citizens : Identity Card (KTP).
インドネシア国籍の方: 住民 ID カード (KTP).
 - b. **Warga Negara Asing :**
Foreign Citizens :
外国籍の方:
 - Paspur dan KITAS atau KITAP; Atau
Passport and KITAS or KITAP; Or
パスポートおよび暫定一時滞在許可 (KITAS) または定住許可 (KITAP) ; または
 - Paspur dan Visa yang disertai dengan Surat Refrensi dari Warga Negara Indonesia (WNI) yang memiliki rekening aktif di J Trust Bank.
Passport and Visa accompanied by a Reference Letter from an Indonesian citizen (WNI) who has an active account at J Trust Bank
パスポートおよびビザに加え、J トラスト銀行に口座を持つインドネシア国籍の方 (WNI) からの紹介状の添付。
 - Tax Identification Number (TIN) atau Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP).
Tax Identification Number (TIN) or Taxpayer Identification Number (NPWP).
納税者番号 (NPWP/TIN)
Pengaturan mengenai TIN atau NPWP diatur sebagai berikut:
The provisions regarding TIN or NPWP are regulated as follows:
納税者番号 (TIN/NPWP) に関する規定は、以下のとおり定められています。
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang telah memiliki NPWP tidak lagi menjadi wajib untuk menyampaikan TIN.
For prospective foreign customers (non-Indonesian citizens) who already have an NPWP, it is no longer mandatory to provide a TIN.
NPWP を既にお持ちの外国籍の方は、TIN の提出は不要。
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya mengeluarkan TIN Wajib memiliki atau menyampaikan TIN.
For prospective foreign customers whose country issues a TIN, it is mandatory to have and provide a TIN.
外国籍のお客さまは、すでに NPWP をお持ちの場合は、TIN の提出は必要ございません。
 - Bagi Calon Nasabah WNA yang negaranya tidak mengeluarkan TIN Wajib melengkapi dengan Surat Pernyataan Tidak Memiliki TIN.
For prospective foreign customers whose country does not issue a TIN, it is mandatory to submit a Statement Letter declaring the absence of a TIN.
TIN を発行しない国のお客さまは、TIN がないことを宣言する誓約書の提出が義務付けられております。

Layanan Informasi dan Pengaduan

Submission of Inquiries and Complaints Through:

サービスに関するお問い合わせ・苦情の申し立て

Tata Cara Pengaduan Nasabah:

Customer Complaint Procedure:

苦情処理手順

1. Mengunjungi Kantor Cabang PT Bank JTrust Indonesia Tbk terdekat,
Visit the nearest branch office of PT Bank JTrust Indonesia Tbk,
PT Bank JTrust Indonesia Tbkの最寄りの支店に直接訪問する。

- Menghubungi layanan **Contact Center** J Trust Call: 1500615 atau +622129261000 (akses dari luar negeri),
Contact the J Trust Call Center at 1500615 or +622129261000 (for international access),
J Trust コールセンター、1500615（国内）または+62 21 2926 1000（国際）までご連絡ください。
- Mengirimkan email kepada **Customer Care**: customercare@jtrustbank.co.id
Send an email to Customer Care at: customercare@jtrustbank.co.id
カスタマーケアのメール、customercare@jtrustbank.co.id までメールをお送りください。

SIMULASI PERHITUNGAN BUNGA HARIAN
DAILY INTEREST CALCULATION SIMULATION
日次金利計算シミュレーション

Posisi saldo akhir hari Konsumen adalah sebagai berikut, maka bunga yang diterima konsumen pada hari tersebut sesuai **tiering** saldo adalah:

The Consumer's end of day balance is as follows, and the interest received by the consumer on that day, based on the tiered balance, is:
 お客さまの当日の最終残高が以下の通りであった場合、当日にお客さまが受け取る利息は、残高段階別金利に従って以下の通りとなります：

Rumus Perhitungan Bunga : Saldo akhir hari x Suku bunga x Jumlah hari penempatan
 365 atau 366 (Jumlah hari dalam satu tahun)
Interest Calculation Formula : End of day balance x Interest rate x Number of placement days
 365 or 366 (Total days in a year)
 1 日の最終残高 x 金利 x 預入日数
 365 日 または 366 日 (1 年の総日数)

Tanggal Date 日付	Saldo Akhir Hari End of Day Balance 1 日の最終残高	Suku Bunga Interest Rate 金利	Nominal Suku Bunga Nominal Interest Rate 利息額
1 Jan 1 月 1 日	Rp10.000.000	0.00%	-
2 Jan 1 月 2 日	Rp30.000.000	0.60%	Rp493,15
3 Jan 1 月 3 日	Rp90.000.000	1.60%	Rp3.945,20

Catatan:

Notes:

- Perhitungan bunga berdasarkan saldo harian dengan suku bunga tiering, diakumulasi dan dibayarkan pada tanggal 1 setiap bulan dan telah dipotong pajak 20%. Jika tanggal tersebut jatuh pada hari libur, bunga tetap dibayarkan pada tanggal yang sama.
Interest is calculated based on the daily balance using a tiered interest rate, accumulated, and paid on the 1st of each month after a 20% tax deduction. If the payment date falls on a public holiday, interest will still be paid on that same date.
利息は日々の残高に基づいて計算され、残高段階別金利を使用し、毎月 1 日に 20%の税引き後に支払われます。支払日が祝日にあたる場合でも、利息は同日に支払われます。
- Nominal bunga pada tabel simulasi belum termasuk pemotongan pajak 20%.
The interest amount shown in the simulation table does not include the 20% tax deduction.
シミュレーション表の利息額には、20%の税金控除は含まれていません。
- Tabel simulasi untuk perhitungan bunga di atas bersifat ilustrasi, perhitungan bunga yang akurat tetap mengikuti perhitungan sebagaimana berlaku pada sistem Bank.
The simulation table for the above interest calculation is for illustration purposes only; the accurate interest calculation follows the Bank's system.
上記の利息計算シミュレーションはあくまで例示であり、正確な利息計算は銀行のシステムに従って行われます。

INFORMASI TAMBAHAN
ADDITIONAL INFORMATION
補足情報

Informasi Umum:

General Information:

一般情報：

- 1 (satu) Nasabah dapat memiliki lebih dari 1 (satu) rekening Tabungan Tora Payroll.
Customer is permitted to hold multiple Tora Payroll savings accounts.
お客さまお一人につき、複数の普通預金口座を開設することができます。

2. Permohonan pembukaan rekening dapat dilakukan di seluruh kantor cabang J Trust Bank dengan memenuhi seluruh ketentuan dan persyaratan pembukaan rekening.
Account opening applications can be submitted at any J Trust Bank branch, subject to full compliance with the applicable terms and conditions.
 口座開設のお申込みは、当行所定の口座開設に関する全ての規定および要件を満たしていただいた上で、Jトラスト銀行の全支店にてお手続きいただけます。
3. Penutupan rekening dilakukan di kantor cabang asal pembukaan rekening dan wajib disertai dengan dokumen-dokumen sebagaimana dipersyaratkan oleh Bank.
Account closure must be conducted at the branch where the account was originally opened and must be accompanied by the required documents as stipulated by the Bank.
 口座解約の手続きは、口座を開設された支店にて行い、その際には当行が別途定める必要書類を必ずご提出いただく必要があります。
4. Nasabah akan menerima penawaran produk atau layanan dari pihak ketiga atau afiliasi apabila menyetujui untuk membagikan data pribadi.
Customers may receive product or service offers from third parties or affiliates if they consent to the sharing of their personal data
 お客さまが個人データの共有にご同意いただいた場合、第三者または当行の提携会社・関係会社から、商品やサービスに関するご提案やご案内を受け取ることがあります。

Disclaimer (Penting untuk dibaca):

Disclaimer (Important to Read):

免責事項（必ずお読みください）

1. Nasabah telah membaca dengan teliti, menerima penjelasan, dan memahami produk Tabungan Tora Payroll serta bertanggung jawab sepenuhnya atas segala akibat yang timbul. Nasabah berhak bertanya kepada petugas Bank atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini, termasuk informasi terkait jenis, fitur, tarif, limit transaksi, suku bunga, manfaat, risiko, biaya, dan layanan, serta informasi lain yang tercantum dalam Ringkasan Informasi Produk Umum pada laman www.jtrustbank.co.id.
The Customer has carefully read, received an explanation, and understood the Tora Payroll Savings product and fully assumes responsibility for any consequences arising from it. The Customer has the right to ask the Bank's staff about all matters related to this Product and Service Information Summary, including information on types, features, fees, transaction limits, interest rates, benefits, risks, charges, and services, as well as other information stated in the General Product Information Summary available on the website www.jtrustbank.co.id.
 お客さまは、トラペイロール普通預金商品について注意深くお読みになり、説明を受け、ご理解いただいた上で、ご自身の責任においてご利用ください。www.jtrustbank.co.id の「商品概要」ページにも掲載されています、本書の内容に関してご不明な点は、銀行の担当者にお問い合わせください。
2. Nasabah mengerti bahwa dokumen Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini bukan merupakan bagian dari aplikasi pembukaan rekening.
The Customer understands that this Product and Service Information Summary document is not part of the account opening application.
 お客さまは、本「商品・サービス情報概要」書面が、口座開設申込書の一部を構成するものではないことをご理解いただいております。
3. Nasabah wajib untuk membaca, memahami, dan menandatangani aplikasi pembukaan rekening.
The Customer is required to read, understand, and sign the account opening application.
 お客さまには、口座開設申込書をよくお読みいただき、内容をご理解いただいた上で、ご署名いただく必要があります。
4. Jika suatu saat Bank melakukan kajian dan mengubah kebijakan suku bunga, biaya, fitur, layanan, risiko, syarat dan ketentuan yang tercantum dalam dokumen RIPLAY ini, maka Bank akan menginformasikan kepada Nasabah melalui media publikasi resmi yang dimiliki oleh J Trust Bank dalam 30 hari kerja sebelum efektif berlakunya perubahan.
If at any time the Bank conducts a review and changes the interest rate policy, fees, features, services, risks, terms, and conditions stated in this RIPLAY document, the Bank will inform the Customer through J Trust Bank's official publication channels at least 30 working days before the changes take effect.
 当行は、本書に記載の金利、手数料、機能、サービス、リスク、ならびに諸条件および規定等について見直しを行い変更する場合には、その変更が有効となる 30 営業日前までに、Jトラスト銀行の公式広報媒体（当行ウェブサイト等）を通じてお客さまにお知らせいたします。
5. J Trust Bank dapat menolak permohonan produk Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku.
J Trust Bank may reject your product application if it does not meet the applicable requirements and regulations.
 Jトラスト銀行は、お客さまのお申込みが当行所定の要件や規定を満たしていない場合、商品のお申込みをお断りすることがございます。
6. J Trust Bank melakukan pemblokiran dan/atau penutupan rekening Nasabah untuk kepentingan perpajakan dan/atau yang diindikasikan sebagai rekening penipuan dan/atau telah menjadi tersangka/terdakwa karena tindak pidana pencucian uang dan/atau tindakan pidana pendanaan terorisme/atau tindak pidana lainnya menurut Undang-Undang dan/atau

ketentuan regulator yang berlaku.

J Trust Bank may block and/or close the Customer's account for tax purposes and/or if the account is indicated as fraudulent and/or if the Customer is suspected or accused of money laundering and/or terrorism financing or other criminal offenses in accordance with applicable laws and/or regulatory provisions.

Jトラスト銀行は、税務上の目的、お客さまの口座が詐欺に利用された疑いがある場合、ならびにお客さまがマネーロンダリング（資金洗浄）、テロ資金供与、またはその他適用される法律もしくは規制当局の規定に定める犯罪行為の容疑者もしくは被告人となった場合など、適用される法律または規制当局の規定に基づき、お客様の口座を凍結および／または解約する権利を有します。

7. Ringkasan ini telah disesuaikan dengan peraturan perundang-undangan termasuk peraturan Otoritas Jasa Keuangan.

The summary has been prepared in accordance with applicable laws and regulations. Including those issued by the Financial Services Authority (Otoritas Jasa Keuangan).

本概要書は、金融サービス機構（OJK）の規定を含む関連法令等に準拠して作成されております。

8. Informasi yang tercakup dalam Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini berlaku sampai dengan adanya perubahan terbaru Ringkasan Informasi Produk dan Layanan.

The information contained in this Product and Service Information Summary remains valid until superseded by the latest version.

本書の内容は、最新版に更新されるまで有効です。